



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

ECE/TRANS/SC.3/181  
7 November 2008

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ**

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту

Пятьдесят вторая сессия

Женева, 13-15 октября 2008 года

**ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ВНУТРЕННЕМУ ВОДНОМУ ТРАНСПОРТУ  
О РАБОТЕ ЕЕ ПЯТЬДЕСЯТ ВТОРОЙ СЕССИИ**

**СОДЕРЖАНИЕ**

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. УЧАСТНИКИ.....	1 -2	5
II. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ (пункт 1 повестки дня) .....	3	5
III. ОБЯЗАННОСТИ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ.....	4	6
IV. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНОВ ЕЭК ООН, ПРЕДСТАВЛЯЮЩАЯ ИНТЕРЕС ДЛЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ (пункт 2 повестки дня).....	5 - 6	6
V. ТЕКУЩЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ И ТЕНДЕНЦИИ В ОБЛАСТИ ВНУТРЕННЕГО ВОДНОГО ТРАНСПОРТА В СТРАНАХ-ЧЛЕНАХ (пункт 3 повестки дня).....	7 - 10	7

## СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
VI. МЕРЫ, НАПРАВЛЕННЫЕ НА СТИМУЛИРОВАНИЕ ПЕРЕВОЗОК ПО ВНУТРЕННИМ ВОДНЫМ ПУТЯМ (пункт 4 повестки дня) .....	11	8
VII. ТРАНСПОРТ И БЕЗОПАСНОСТЬ (пункт 5 повестки дня)	12	8
VIII. ЕВРОПЕЙСКОЕ СОГЛАШЕНИЕ О ВАЖНЕЙШИХ ВНУТРЕННИХ ВОДНЫХ ПУТЯХ МЕЖДУНАРОДНОГО ЗНАЧЕНИЯ (СМВП) (пункт 6 повестки дня).....	13 - 19	9
A. Статус Европейского соглашения о важнейших внутренних водных путях международного значения (СМВП) (пункт 6 а) повестки дня) .....	13	9
B. Поправки к перечням внутренних водных путей и портов внутреннего плавания, имеющих международное значение (приложения I и II к Соглашению СМВП) (пункт 6 б) повестки дня) .....	14	9
C. Защита сети водных путей категории E от преднамеренного внешнего воздействия (пункт 6 с) повестки дня).....	15 - 17	10
D. Развитие судоходства река-море и прибрежных маршрутов в контексте Соглашения СМВП (пункт 6 d) повестки дня).....	18	11
E. Перечень основных стандартов и параметров сети водных путей категории E ("Синяя книга") и карта европейских внутренних водных путей (пункт 6 е) повестки дня).....	19	11
IX. УНИФИКАЦИЯ ТЕХНИЧЕСКИХ ПРЕДПИСАНИЙ И ПРАВИЛ БЕЗОПАСНОСТИ НА ВНУТРЕННИХ ВОДНЫХ ПУТЯХ (пункт 7 повестки дня) .....	20 - 30	11
A. Европейские правила судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП) (пункт 7 а) повестки дня) .	21 - 23	12
B. Согласование правил плавания по европейским водным путям (пункт 7 б) повестки дня) .....	24 - 26	12
C. Поправки к Рекомендациям, касающимся согласованных на европейском уровне технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания (приложение к резолюции № 61) (пункт 7 с) повестки дня).....	27 - 30	13

## СОДЕРЖАНИЕ

		<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
X.	ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ ДЛЯ ПАНЪЕВРОПЕЙСКОЙ РЕЧНОЙ ИНФОРМАЦИОННОЙ СЛУЖБЫ (РИС) (пункт 8 повестки дня) .....	31 - 32	15
XI.	СОГЛАСОВАННАЯ ПРОЦЕДУРА РАССМОТРЕНИЯ ЗАЯВОК НА ПРИЗНАНИЕ СУДОВЫХ СВИДЕТЕЛЬСТВ И УДОСТОВЕРЕНИЙ СУДОВОДИТЕЛЕЙ (пункт 9 повестки дня) .....	33 - 38	15
	A. Взаимное признание судовых свидетельств (пункт 9 а) повестки дня).....	34 - 35	15
	B. Взаимное признание удостоверений судоводителей (пункт 9 b) повестки дня) .....	36 - 38	16
XII.	ГАРМОНИЗАЦИЯ ПРАВОВОЙ ОСНОВЫ ДЛЯ МЕЖДУНАРОДНЫХ ПЕРЕВОЗОК ПО ВНУТРЕННИМ ВОДНЫМ ПУТЯМ (пункт 10 повестки дня).....	39 - 43	17
	A. Применение резолюций ЕЭК ООН, касающихся внутреннего судоходства (пункт 10 а) повестки дня)	39	17
	B. Будапештская конвенция о договоре перевозки грузов по внутренним водным путям (КПГВ) (пункт 10 b) повестки дня) .....	40	17
	C. Страсбургская конвенция 1988 года об ограничении ответственности во внутреннем судоходстве (пункт 10 с) повестки дня).....	41 - 42	18
	D. Двусторонние и многосторонние соглашения в области международных перевозок внутренним водным транспортом (пункт 10 d) повестки дня) .....	43	18
XIII.	МЕЖДУНАРОДНОЕ УДОСТОВЕРЕНИЕ НА ПРАВО УПРАВЛЕНИЯ ПРОГУЛОЧНЫМ СУДНОМ (РЕЗОЛЮЦИЯ № 40) (пункт 11 повестки дня).....	44 - 46	18
XIV.	РАЗВИТИЕ ИНФРАСТРУКТУРЫ ВНУТРЕННИХ ВОДНЫХ ПУТЕЙ И ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА (пункт 12 повестки дня) .....	47 - 51	19
XV.	РАБОЧИЕ СОВЕЩАНИЯ ПО ВОПРОСАМ ВНУТРЕННЕГО СУДОХОДСТВА (пункт 13 повестки дня) .....	52	20

## СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
XVI.	"БЕЛАЯ КНИГА" ПО ТЕНДЕНЦИЯМ И РАЗВИТИЮ ВНУТРЕННЕГО СУДОХОДСТВА И ЕГО ИНФРАСТРУКТУРЫ (пункт 14 повестки дня).....	53 20
XVII.	ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (пункт 15 повестки дня).....	54 - 59 21
A.	Перевозка людей с ограниченной мобильностью (пункт 15 а) повестки дня).....	54 - 55 21
B.	Выборы должностных лиц (пункт 15 b) повестки дня).....	56 21
C.	Предварительное расписание совещаний на 2009 год (пункт 15 с) повестки дня).....	57 22
D.	Выражение признательности г-ну Николасу Кудамау (Нидерланды) и г-ну Виктору Воронцову (Российская Федерация) .....	58 22
E.	Важность восстановления мелких каналов .....	59 22
XVIII.	УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА (пункт 16 повестки дня) .....	60 22

## **I. УЧАСТНИКИ**

1. Рабочая группа по внутреннему водному транспорту (SC.3) провела свою пятьдесят вторую сессию 13-15 октября 2008 года. В ее работе участвовали представители следующих стран: Австрии, Беларуси, Болгарии, Германии, Литвы, Нидерландов, Польши, Российской Федерации, Румынии, Сербии, Украины, Хорватии, Чешской Республики и Швейцарии. На сессии присутствовали также представитель Европейской комиссии (ЕК) и представители следующих межправительственных организаций: Центральной комиссии судоходства по Рейну (ЦКСР) и Дунайской комиссии (ДК). Были представлены следующие неправительственные организации: Европейская ассоциация лодочного спорта (ЕАЛС), Европейский союз речного и прибрежного транспорта (ЕРСТУ) и Европейская федерация транспортников (ЕФТ).

2. Г-жа Эва Мольнар, директор Отдела транспорта ЕЭК ООН, открыла пятьдесят вторую сессию и проинформировала Рабочую группу о реорганизации Отдела транспорта, в результате чего вопросы внутреннего водного транспорта стали относиться к компетенции Секции по устойчивому развитию, которая наряду с этим будет заниматься деятельностью в области железнодорожных, интермодальных перевозок, логистики и статистики транспорта. Она подчеркнула приоритетные задачи пятьдесят второй сессии и настоятельно рекомендовала Рабочей группе рассмотреть глобальные транспортные проблемы, включая транспорт и безопасность, а также использование информационных и коммуникационных технологий. В заключение она обратила особое внимание на важность тесного сотрудничества с Европейской комиссией и речными комиссиями, отметив, что SC.3 служит форумом для всесторонних консультаций заинтересованных участников по вопросам внутреннего судоходства на панъевропейском уровне.

## **II. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ (пункт 1 повестки дня)**

3. Рабочая группа утвердила предварительную повестку дня, подготовленную секретариатом (ECE/TRANS/SC.3/180). В связи с пунктом 16 повестки дня "Утверждение доклада" Рабочая группа согласилась с тем, что в проекте, который будет подготовлен секретариатом и зачитан в конце сессии, следует отразить только решения. Краткий окончательный доклад, который будет включать сжатые вступительные заявления, комментарии и позиции отдельных делегаций, должен быть подготовлен Председателем с помощью секретариата и распространен после сессии.

### **III. ОБЯЗАННОСТИ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ**

4. Как было решено на пятидесятой сессии SC.3 (ECE/TRANS/SC.3/174, пункт 58), обязанности Председателя сессии исполнял г-н Иштван Валькар (Дунайская комиссия).

### **IV. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНОВ ЕЭК ООН, ПРЕДСТАВЛЯЮЩАЯ ИНТЕРЕС ДЛЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ (пункт 2 повестки дня)**

Документация: ECE/TRANS/200; ECE/TRANS/WP.15/AC.2/25;  
ECE/TRANS/WP.15/AC.2/28

5. Секретариат проинформировал Рабочую группу об итогах семидесятой сессии Комитета по внутреннему транспорту (КВТ) и о Совещании министров по евро-азиатским транспортным связям, которое состоялось 19 февраля 2008 года параллельно с сессией КВТ. Председатель подчеркнул важность координации действий между региональными организациями и сообщил Рабочей группе, что в настоящее время Дунайская комиссия ведет переговоры о предоставлении статуса наблюдателя Организации черноморского экономического сотрудничества. Председатель также обратил особое внимание на необходимость сотрудничества с другими видами транспорта и с соответствующими рабочими группами ЕЭК ООН. Рабочая группа приняла к сведению следующую информацию:

а) создание группы экспертов по евро-азиатским транспортным связям после совещания на уровне министров и проведение первого совещания этой Группы 8 сентября 2008 года;

б) ход выполнения Общеевропейской программы ВОЗ/ЕЭК ООН по транспорту, окружающей среде и охране здоровья (ОПТОСОЗ) и предстоящее Совещание высокого уровня по транспорту, охране здоровья и окружающей среде, которое состоится 22-23 января 2009 года в Нидерландах;

с) учреждение группы экспертов по связям между морскими портами и внутренними регионами и конференция (ЕЭК ООН) по вопросу о "Роли морских портов как связующего звена между внутренним и морским транспортом" (Пирей, Греция, 17-18 сентября 2008 года).

6. Рабочая группа была также проинформирована секретариатом о последних изменениях в связи с Европейским соглашением о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ), которое вступило в силу 31 января

2008 года. Рабочая группа отметила, что в 2008 году состоялось две сессии экспертов по правилам, прилагаемым к ВОПОГ, а также первая сессия Административного комитета ВОПОГ и что 31 августа 2008 года в Управление по правовым вопросам Организации Объединенных Наций были переданы поправки к этому Соглашению<sup>1</sup>.

#### **V. ТЕКУЩЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ И ТЕНДЕНЦИИ В ОБЛАСТИ ВНУТРЕННЕГО ВОДНОГО ТРАНСПОРТА В СТРАНАХ-ЧЛЕНАХ (пункт 3 повестки дня)**

Документация: ECE/TRANS/SC.3/2008/1 и Add.1

7. Рабочая группа приняла к сведению документ ECE/TRANS/SC.3/2008/1, содержащий первый доклад о ходе выполнения Комплексной программы действий в области стимулирования перевозок по внутренним водным путям ("НАЯДЫ") Европейской комиссии. Рабочая группа отметила, что реализация этой программы будет базироваться на существующей организационной структуре, и подтвердила свою поддержку программы "НАЯДЫ" в таких сферах, как выявление административных и регулятивных барьеров, препятствующих доступу к рынку, мониторинг развития инфраструктуры и создания речных информационных служб, а также рассмотрение профессиональных требований в области внутреннего судоходства, и решение других вопросов, представляющих общий интерес.

8. Рабочая группа также рассмотрела двухгодичный доклад секретариата о текущей ситуации в области внутреннего судоходства в регионе ЕЭК ООН (ECE/TRANS/SC.3/2008/1/Add.1). Рабочая группа отметила, что в этом докладе 2008 года приведен полезный обзор ситуации в регионе ЕЭК ООН в целом и что он содержит больше информации о странах и основных направлениях политики, чем предыдущие доклады. Рабочая группа признала важное значение этих двухгодичных докладов для анализа и оценки развития внутреннего водного транспорта в регионе и просила правительства и речные комиссии и впредь передавать соответствующую информацию в секретариат. Представитель Российской Федерации отметил, что эта информация будет также использоваться для подготовки нового издания "Белой книги" по тенденциям и развитию внутреннего судоходства и его инфраструктуры (пункт 14 повестки дня).

9. Представитель Беларуси сделал сообщение о проекте "Днепр-Висла-Одер", выделенном в двухгодичном докладе секретариата в качестве приоритетного для Беларуси, и обратился к заинтересованным правительствам, Европейской комиссии и

---

<sup>1</sup> Уведомление депозитария см. на сайте:  
<<http://www.unecsc.org/trans/danger/adnotif.html>>.

заинтересованным финансовым и иным учреждениям с просьбой оказать Беларуси поддержку в оценке практической возможности и социально-экономических последствий восстановления водного пути "Днепр-Висла-Одер". Рабочая группа приняла к сведению представленные материалы и обратилась к соответствующим странам и организациям с просьбой проинформировать Беларусь об их заинтересованности в этом проекте. Рабочая группа также поручила секретариату оказать помощь Беларуси в организации 2008-2009 годах совещания экспертов по вопросу о дальнейшей оценке выполнимости этого проекта.

10. Рабочей группе была также представлена информация о реконструкции канала Ференц в Венгрии<sup>2</sup>. Она признала важное значение комплексного подхода к развитию инфраструктуры, который был продемонстрирован в рамках данного проекта, и отметила важность международного сотрудничества в этой области.

#### **VI. МЕРЫ, НАПРАВЛЕННЫЕ НА СТИМУЛИРОВАНИЕ ПЕРЕВОЗОК ПО ВНУТРЕННИМ ВОДНЫМ ПУТЯМ (пункт 4 повестки дня)**

Документация: ECE/TRANS/SC.3/2006/12

11. С учетом информации, представленной секретариатом, Рабочая группа отметила удовлетворительный ход осуществления резолюции № 258 КВТ о "Содействии дальнейшему развитию внутреннего водного транспорта" и прилагаемого к ней Плана действий по реализации решений Общеввропейской конференции по внутреннему водному транспорту, состоявшейся в 2006 году в Бухаресте. Рабочая группа поручила секретариату подготовить подробный письменный доклад об осуществлении резолюции для рассмотрения на ее сессии в 2009 году, указав те области, в которых, возможно, потребуются дополнительные меры.

#### **VII. ТРАНСПОРТ И БЕЗОПАСНОСТЬ (пункт 5 повестки дня)**

Документация: ECE/TRANS/SC.3/2008/2

12. Секретариат проинформировал о работе в области безопасности на внутреннем транспорте, которая была выполнена с момента создания Многопрофильной группы экспертов по охране на внутреннем транспорте в 2007 году. Рабочая группа приняла к сведению рекомендации Многопрофильной группы экспертов по охране на внутреннем транспорте КВТ, представленные в документе ECE/TRANS/SC.3/2008/2, и, в частности,

---

<sup>2</sup> Сообщение см. на сайте: <<http://www.unecce.org/trans/main/sc3/sc3/sc32008.html>>.

рекомендации о проведении анализа международных правовых документов по безопасности на внутреннем водном транспорте и включении положений, касающихся безопасности, в действующие правовые документы, в том числе в Европейское соглашение о важнейших внутренних водных путях международного значения (СМВП). Рабочая группа поручила секретариату направить Многопрофильной группе уже собранную Рабочей группой информацию об инициативах по безопасности на внутреннем водном транспорте. Что касается второй рекомендации, то Рабочая группа сослалась на итоги обсуждения по пункту VIII с).

## **VIII. ЕВРОПЕЙСКОЕ СОГЛАШЕНИЕ О ВАЖНЕЙШИХ ВНУТРЕННИХ ВОДНЫХ ПУТЯХ МЕЖДУНАРОДНОГО ЗНАЧЕНИЯ (СМВП) (пункт 6 повестки дня)**

### **A. Статус Европейского соглашения о важнейших внутренних водных путях международного значения (СМВП) (пункт 6 а) повестки дня)**

Документация: ECE/TRANS/SC.3/120/Rev.1; ECE/TRANS/SC.3/174/Add.1

13. Рабочая группа приняла к сведению сообщение о присоединении к Соглашению в 2008 году Беларуси и Боснии и Герцеговины и отметила, что поправка к статье 1 Соглашения, принятая на ее пятидесятой сессии (ECE/TRANS/SC.3/174/Add.1), вступила в силу 31 января 2008 года. Рабочая группа была проинформирована, что все сведения, связанные с этим Соглашением, имеются на вебсайте ЕЭК ООН<sup>3</sup> и что вскоре секретариат опубликует сводный текст пересмотренного Соглашения.

### **B. Поправки к перечням внутренних водных путей и портов внутреннего плавания, имеющих международное значение (приложения I и II к Соглашению СМВП) (пункт 6 b) повестки дня)**

Документация: ECE/TRANS/SC.3/2008/3

14. Рабочая группа напомнила, что на своей пятьдесят первой сессии она одобрила в принципе ряд поправок к приложениям I и II к Соглашению СМВП, но решила, что поправки к перечням портов и внутренних водных путей в этом Соглашении впредь будут рассматриваться и приниматься в виде пакета один раз в два года (ECE/TRANS/SC.3/178, пункт 11). Первый пакет поправок к приложениям I и II, рассмотренный SC.3/WP.3 на тридцать третьей сессии, был представлен в документе ECE/TRANS/SC.3/2008/3. Рабочая группа одобрила предложения по поправкам к приложениям I и II, содержащиеся в

---

<sup>3</sup> <<http://www.unece.org/trans/main/sc3/sc3/sc3depot.html>>

документе ECE/TRANS/SC.3/2008/3, с учетом следующего исправления: изменить "Е60-03-04 река Форт до Грансен мута" на "... до Грейнджмута".

**С. Защита сети водных путей категории Е от преднамеренного внешнего воздействия (пункт 6 с) повестки дня)**

Документация: ECE/TRANS/SC.3/2006/7/Add.1; ECE/TRANS/SC.3/2008/4

15. Рабочая группа приняла к сведению документ ECE/TRANS/SC.3/2008/4, в котором содержится подготовленный секретариатом проект резолюции "Защита сети внутренних водных путей категории Е от преднамеренного внешнего воздействия", в соответствии с рекомендацией SC.3/WP.3 о том, чтобы либо отложить эти обсуждения, либо принять положения, предложенные в проекте приложения IV, в виде резолюции (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/66, пункт 18).

16. Представитель Нидерландов обратил внимание Рабочей группы на проводимое в ЕС обсуждение руководства по созданию системы идентификации и обозначения европейской критической инфраструктуры. Он также выразил мнение о том, что положения о безопасности не должны быть ограничены инфраструктурой, но должны также включать вопросы оценки рисков и что термин "порты" следует заменить на "портовые сооружения". Представитель ЦКСР проинформировал Рабочую группу о других инициативах в области безопасности, таких, как добровольная система обеспечения безопасности для судов внутреннего плавания. Представители Германии и Нидерландов предложили отложить обсуждения по вопросам безопасности в свете продолжающейся работы в рамках ЕС, Международной морской организации (для судов, не подпадающих под действие СОЛАС) и ЦКСР. Представитель Российской Федерации предложил включать этот вопрос в повестку дня SC.3/WP.3 до тех пор, пока он не станет вновь актуальным для Рабочей группы.

17. Учитывая вышеупомянутую рекомендацию Многопрофильной группы экспертов по охране на внутреннем транспорте ЕЭК ООН и рекомендации SC.3/WP.3, Рабочая группа сочла преждевременным принимать резолюцию по вопросу о защите сети водных путей категории Е, которая была предложена в документе ECE/TRANS/SC.3/2008/4. Рабочая группа просила SC.3/WP.3 сохранить пункт, касающийся "внутреннего водного транспорта и безопасности", в своей повестке дня и информировать Рабочую группу об основных изменениях в этой области.

**D. Развитие судоходства река-море и прибрежных маршрутов в контексте Соглашения СМВП (пункт 6 d) повестки дня)**

18. Рабочая группа была проинформирована Председателем группы экспертов-добровольцев по резолюции № 61 о том, что работа над техническими предписаниями, касающимися судов река-море, продолжается и что следующее совещание этой группы состоится до конца 2008 года.

**E. Перечень основных стандартов и параметров сети водных путей категории E ("Синяя книга") и карта европейских внутренних водных путей (пункт 6 e) повестки дня)**

Документация: ECE/TRANS/SC.3/144/Rev.1; ECE/TRANS/NONE/2006

19. Рабочая группа напомнила, что последний пересмотр Перечня основных стандартов и параметров сети водных путей категории E ("Синяя книга") был завершен в 2006 году, признала особо важное значение обновления "Синей книги" и обратилась к странам с просьбой регулярно информировать секретариат об изменениях в связи с их внутренними водными путями и портами, упомянутыми в "Синей книге". Это позволит секретариату составлять годовые доклады, содержащие предлагаемые дополнительные изменения к перечню. Обновленная информация для "Синей книги" уже была получена от Украины и Российской Федерации. Представитель Дунайской комиссии сообщил, что в настоящее время в Дунайской комиссии обсуждаются параметры водных путей. Речь идет о завершении плана основных работ на Дунае, пересмотре Рекомендации ДК о параметрах фарватеров на основе резолюции № 30 ЕЭК ООН и обновлении перечня "узких мест" и критических секторов. Перечень "узких мест" и критических секторов, а также пересмотренная рекомендация о параметрах фарватеров будут завершены в 2009 году и приняты во внимание при подготовке плана основных работ. Информация о результатах этой деятельности будет передана Дунайской комиссией в секретариат ЕЭК ООН, как только она будет получена.

**IX. УНИФИКАЦИЯ ТЕХНИЧЕСКИХ ПРЕДПИСАНИЙ И ПРАВИЛ БЕЗОПАСНОСТИ НА ВНУТРЕННИХ ВОДНЫХ ПУТЯХ (пункт 7 повестки дня)**

20. Рабочая группа отметила, что SC.3/WP.3 провела в 2008 году две сессии и что доклады о работе этих сессий распространены в документах ECE/TRANS/SC.3/WP.3/64 и ECE/TRANS/SC.3/WP.3/66.

**А. Европейские правила судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП)  
(пункт 7 а) повестки дня)**

Документация: ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.3; ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2008/5

21. Рабочая группа отметила, что третье пересмотренное издание ЕПСВВП, включающее поправки, внесенные на основании резолюций № 54 и 62, было опубликовано секретариатом в документе ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.3.

22. Секретариат внес на рассмотрение документ ECE/TRANS/SC.3/2008/5, в котором предлагаются поправки к ЕПСВВП, имеющие целью обновление ссылок на Европейское соглашение о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ). Рабочая группа одобрила предложенные поправки с учетом следующих исправлений:

- а) в пункте III 4 d) заменить "8.18" на "8.1.8";
- б) в пунктах V 6 а)–11 а) добавить "ВОПОГ";
- с) в пункте V 11 а) исключить "в правилах, прилагаемых к ВОПОГ".

23. Рабочая группа просила секретариат при необходимости рассмотреть эти поправки на предмет стилистических исправлений и добавить их в пакет еще не принятых поправок к ЕПСВВП, включающий поправки, одобренные на пятьдесят первой сессии Рабочей группы (ECE/TRANS/SC.3/178, пункты 21–24).

**В. Согласование правил плавания по европейским водным путям  
(пункт 7 б) повестки дня)**

Документация: ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.3; ECE/TRANS/SC.3/2008/6;  
ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2008/15; ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2008/16

24. Рабочая группа приняла к сведению подготовленный Австрией сопоставительный документ, в котором перечислены различия между ЕПСВВП, Полицейскими правилами плавания по Рейну, Основными положениями о плавании по Дунаю и Правилами плавания по реке Сава. Рабочая группа высоко оценила проделанную Австрией сопоставительную работу, которая служит аналитической основой для дальнейшей гармонизации этих международных документов.

25. Рабочая группа была проинформирована Австрией и Нидерландами о создании неофициальной группы экспертов в составе представителей Австрии, Нидерландов, Дунайской комиссии, Комиссии по реке Сава и секретариата ЕЭК ООН. В задачу этой группы входит подготовка предложений по поправкам к ЕПСВВП, а также предписаниям и правилам речных комиссий в целях дальнейшей гармонизации их положений. Рабочая группа была проинформирована, что предложения по главам 1–6 готовы и будут рассмотрены на тридцать четвертой сессии SC.3/WP.3 в феврале 2009 года.

Представители ЦКСР и ДК подчеркнули важность данной работы для государств – членов этих организаций и свое твердое намерение принимать активное участие в этом проекте для обеспечения дальнейшего согласования правил судоходства по внутренним водным путям. Они сообщили Рабочей группе, что предложения вышеупомянутой группы будут рассмотрены соответствующими вспомогательными органами Комиссии. Представитель Нидерландов отметил значение унификации правил плавания по внутренним водным путям и рекомендовал, чтобы на более позднем этапе Рабочая группа обсудила будущую роль ЕПСВВП. В заключение представители Австрии и Нидерландов выразили свое удовлетворение ходом работы.

26. Рабочая группа подчеркнула важность этой деятельности, выразила удовлетворение ее ходом и одобрила решение SC.3/WP.3 посвятить свою тридцать четвертую сессию, которая состоится в феврале 2009 года, рассмотрению возможных поправок к ЕПСВВП.

**С. Поправки к Рекомендациям, касающимся согласованных на европейском уровне технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания (приложение к резолюции № 61) (пункт 7 с) повестки дня)**

Документация: ECE/TRANS/SC.3/172; ECE/TRANS/SC.3/2008/7;  
ECE/TRANS/SC.3/2008/8

27. Секретариат проинформировал Рабочую группу о состоянии резолюции № 61. Рабочая группа отметила, что поправки к добавлению 1 "Перечень европейских внутренних водных путей, географически разделенных на зоны 1, 2 и 3", одобренные на пятьдесят первой сессии (ECE/TRANS/SC.3/178, пункт 19), были опубликованы секретариатом в качестве резолюции № 64 (ECE/TRANS/SC.3/172/Amend.1).

28. Председатель группы экспертов-добровольцев по резолюции № 61 внес на рассмотрение предложение об изменении раздела 2-7 приложения к резолюции № 61 в целях приведения раздела 2-7 ("официальный номер") в соответствие с приложением II к директиве ЕС 2006/87/ЕС. Рабочая группа напомнила, что первое предложение по поправкам к разделу 2-7 обсуждалось на пятьдесят первой сессии SC.3, на которой она

отметила отсутствие согласия по предложению об исключении третьего предложения в пункте 2-7.3, в результате чего официальный номер судна оставался бы неизменным на протяжении всего срока эксплуатации судна. Этот вопрос был передан SC.3WP.3 для дополнительного рассмотрения ECE/TRANS/SC.3/178, пункт 17). SC.3/WP.3 обсудила данный вопрос на своих тридцать второй и тридцать третьей сессиях, и все делегации согласились с предложением об исключении третьей фразы в разделе 2-7.3 (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/66, пункт 14). Рабочая группа одобрила предложение по поправкам, содержащееся в документе ECE/TRANS/SC.3/2008/7<sup>4</sup>. Рабочая группа признала необходимость разъяснения цели применения единого идентификационного номера, что может быть достигнуто путем обновления терминологии, используемой в соответствующих международных правовых документах. Рабочая группа также подчеркнула необходимость обновления положений Конвенции о регистрации судов внутреннего плавания от 25 января 1965 года и просила правительства и речные комиссии своевременно передать в секретариат сообщения с изложением своих позиций по этому вопросу для рассмотрения на следующей сессии SC.3.

29. Председатель группы экспертов-добровольцев также представил предложение по проекту требования для морских и прогулочных судов (ECE/TRANS/SC.3/2008/8), разработанное этой группой в соответствии с решением пятидесятой сессии SC.3 (ECE/TRANS/SC.3/174, пункт 33). Рабочая группа одобрила проект глав 20 и 21, касающихся особых требований к морским судам и прогулочным судам, который содержится в документе ECE/TRANS/SC.3/2008/8.

30. Председатель группы экспертов-добровольцев ознакомил участников с приоритетами группы и выразил свою обеспокоенность по поводу участия стран в этой группе. Рабочая группа поблагодарила группу экспертов-добровольцев за работу над главами 20 и 21 и согласилась с тем, что приоритетными направлениями деятельности этой группы являются разработка вышеупомянутых технических требований к судам река-море и в долгосрочной перспективе согласование резолюции № 61 с будущими поправками к директиве 2006/87/ЕС. Учитывая эти задачи, Рабочая группа предложила правительствам усилить поддержку группы путем назначения для работы в ней своих экспертов.

---

<sup>4</sup> После дополнительных консультаций с делегациями секретариат подтвердил, что для обеспечения четкости во всем разделе 2-7 слова "официальный номер" будут заменены словами "идентификационный номер".

**X. ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ ДЛЯ ПАНЬЕВРОПЕЙСКОЙ РЕЧНОЙ ИНФОРМАЦИОННОЙ СЛУЖБЫ (РИС) (пункт 8 повестки дня)**

Документация: (ECE/TRANS/SC.3/156/Rev.1; ECE/TRANS/SC.3/2008/9)

31. От имени Председателя Группы по согласованию системы отображения электронных карт и информации для внутреннего судоходства (СОЭНКИ ВС) секретариат проинформировал Рабочую группу, что вступление в силу нового издания СОЭНКИ ВС требует обновления ссылок на стандарт в резолюции № 48 "Рекомендация, касающаяся системы отображения электронных карт и информации для внутреннего судоходства (СОЭНКИ ВС)". Рабочая группа одобрила поправки к резолюции № 48, представленные Председателем Группы по согласованию СОЭНКИ ВС и содержащиеся в документе ECE/TRANS/SC.3/2008/9.

32. Представители Республики Хорватии и Республики Сербии сообщили о ходе создания Речной информационной службы (РИС) на Дунае<sup>5</sup>. Они подчеркнули важность совместных учебных мероприятий для улучшения ситуации на Апатинском участке Дуная и выразили свою готовность организовать у себя такие учебные курсы. Рабочая группа подчеркнула значение международного сотрудничества в создании РИС и в этом контексте приняла к сведению сообщение о предстоящем круглом столе ЦКСР, который планируется провести 13 ноября 2008 года, а также ежегодной конференции в Гамбурге, где дунайские страны представят свои национальные программы РИС.

**XI. СОГЛАСОВАННАЯ ПРОЦЕДУРА РАССМОТРЕНИЯ ЗАЯВОК НА ПРИЗНАНИЕ СУДОВЫХ СВИДЕТЕЛЬСТВ И УДОСТОВЕРЕНИЙ СУДОВОДИТЕЛЕЙ (пункт 9 повестки дня)**

33. Рабочая группа отметила прогресс в работе над вопросами взаимного признания судовых свидетельств и удостоверений судоводителей, описание которого приводится ниже.

**A. Взаимное признание судовых свидетельств (пункт 9 а) повестки дня)**

Документация: ECE/TRANS/SC.3/2008/10

34. Рабочая группа была проинформирована о проведенных SC.3/WP.3 обсуждениях по вопросу о взаимном признании судовых свидетельств, включая предложения SC.3/WP.3

---

<sup>5</sup> Сообщение см. на сайте: <<http://www.unecce.org/trans/main/sc3/sc3/sc32008.html>>.

об увязке этого вопроса с согласованными техническими предписаниями и тем самым с резолюцией № 61. Рабочая группа приняла к сведению предложение SC.3/WP.3 об обращении к правительствам с рекомендацией о признании странами судовых свидетельств, выдаваемых в соответствии с резолюцией № 61, и рассмотрела проект резолюции, подготовленный с этой целью секретариатом (ECE/TRANS/SC.3/2008/10). Рабочая группа обсудила вопрос об использовании резолюции № 61 для обеспечения взаимного признания судовых свидетельств и его связь с директивой ЕС 2006/87/ЕС и сочла, что эти два вопроса могли бы быть дополнительно уточнены, прежде чем может быть принята резолюция в этой области. Рабочая группа была также проинформирована, что Дунайская комиссия рассмотрит вопрос об использовании резолюции № 61 на совещании своей технической группы в ноябре 2008 года.

35. В свете этой информации Рабочая группа поручила секретариату подготовить в сотрудничестве с речными комиссиями и ЕК документ по этой теме для следующей сессии SC.3/WP.3.

#### **В. Взаимное признание удостоверений судоводителей (пункт 9 b) повестки дня)**

Документация: ECE/TRANS/SC.3/2008/11; ECE/TRANS/SC.3/2008/12; неофициальный документ SC.3 № 1 (2008 год)

36. Рабочая группа отметила, что в соответствии с решением пятьдесят первой сессии (ECE/TRANS/SC.3/178, пункт 26) и последующим решением тридцать третьей сессии SC.3/WP.3 (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/66, пункт 24) была создана группа добровольцев по взаимному признанию удостоверений судоводителей в составе представителей заинтересованных государств-членов, ЕК и речных комиссий. Рабочая группа была проинформирована о первом совещании по вопросу о взаимном признании удостоверений судоводителей (Женева, 18 сентября 2008 года) и о предварительных выводах; отчет об этом совещании содержится в неофициальном документе SC.3 № 1 (2008 год).

37. Рабочая группа приняла к сведению вывод экспертов об актуальности резолюции № 31 ЕЭК ООН "Рекомендации, касающиеся минимальных требований при выдаче удостоверений судоводителей внутреннего плавания с целью их взаимного признания при осуществлении международных перевозок", и запланированные последующие мероприятия по итогам этого совещания, описание которых приводится в пункте 18 документа. Рабочая группа подчеркнула важность участия ЕК и речных комиссий в этой работе.

38. С учетом замечания ЦКСР Рабочая группа согласилась с тем, что вопрос о признании удостоверений судоводителей является частью более широкой работы по согласованию профессиональных требований во внутреннем судоходстве в Европе. В этом контексте Рабочая группа была проинформирована, что ЦКСР намерена рассмотреть проблему условий профессиональной подготовки в сотрудничестве с существующими профессиональными сетями и государствами, не являющимися членами ЦКСР.

## **XII. ГАРМОНИЗАЦИЯ ПРАВОВОЙ ОСНОВЫ ДЛЯ МЕЖДУНАРОДНЫХ ПЕРЕВОЗОК ПО ВНУТРЕННИМ ВОДНЫМ ПУТЯМ (пункт 10 повестки дня)**

### **A. Применение резолюций ЕЭК ООН, касающихся внутреннего судоходства (пункт 10 а) повестки дня)**

Документация: ECE/TRANS/SC.3/2008/13

39. Рабочая группа приняла к сведению ситуацию в связи с применением правительствами резолюций SC.3, которая отражена в документе ECE/TRANS/SC.3/2008/13. Секретариат резюмировал положение в связи с принятием резолюций SC.3 и отметил, что часть информации о принятии самых последних резолюций по-прежнему отсутствует.

### **B. Будапештская конвенция о договоре перевозки грузов по внутренним водным путям (КПГВ) (пункт 10 b) повестки дня)**

40. Рабочая группа приняла к сведению информацию о последних изменениях в связи со статусом этой Конвенции, в частности о присоединении Словакии и Республики Молдовы, и напомнила, что в соответствии с Планом действий по реализации решений Европейской конференции по внутреннему водному транспорту, которая состоялась в Бухаресте в 2006 году, вопрос о практическом осуществлении этой Конвенции был включен в ее программу работы (ECE/TRANS/SC.3/178, пункт 28). Рабочая группа заслушала сообщение секретариата о том, что по состоянию на июль 2008 года страны, являющиеся участниками этой Конвенции, не передали никакой информации по вопросу о ее осуществлении.

**С. Страсбургская конвенция 1988 года об ограничении ответственности во внутреннем судоходстве (пункт 10 с) повестки дня)**

Документация: ECE/TRANS/SC.3/2008/14

41. Рабочая группа напомнила, что в Плане действий по реализации решений Общеевропейской конференции по внутреннему водному транспорту, которая состоялась в Бухаресте в 2006 году, содержится призыв пересмотреть Страсбургскую конвенцию об ограничении ответственности во внутреннем судоходстве (КОВС) в целях ее преобразования в панъевропейский правовой документ. Этот вопрос был включен в ее программу работу на пятьдесят первой сессии (ECE/TRANS/SC.3/178, пункт 34).

42. Рабочая группа была проинформирована ЦКСР о ходе разработки проекта протокола к Страсбургской конвенции 1988 года об ограничении ответственности во внутреннем судоходстве (TRANS/SC.3/R.130) в целях облегчения условий присоединения к этой Конвенции для не подписавших ее государств. Последний проект протокола был представлен в документе ECE/TRANS/SC.3/14. Рабочая группа предложила всем государствам - членам ЕЭК ООН принять активное участие в переговорах и поручила секретариату оказать ЦКСР содействие в распространении нынешнего проекта протокола среди государств, не являющихся членами ЦКСР.

**Д. Двусторонние и многосторонние соглашения в области международных перевозок внутренним водным транспортом (пункт 10 d) повестки дня)**

Документация: ECE/TRANS/SC.3/2008/15

43. Рабочая группа приняла к сведению информацию о статусе двусторонних и многосторонних соглашений между государствами - членами ЕЭК ООН по вопросам внутреннего плавания, которая представлена в документе ECE/TRANS/SC.3/2008/15, и внесла исправление в пункт 9 документа, касающийся Конвенции 1996 года о сборе, хранении и удалении отходов, образующихся при судоходстве на Рейне и на других внутренних водных путях, которая еще не вступила в силу.

**ХIII. МЕЖДУНАРОДНОЕ УДОСТОВЕРЕНИЕ НА ПРАВО УПРАВЛЕНИЯ ПРОГУЛОЧНЫМ СУДНОМ (РЕЗОЛЮЦИЯ № 40) (пункт 11 повестки дня)**

Документация: TRANS/SC.3/147; ECE/TRANS/SC.3/2008/16

44. Представитель Европейской ассоциации лодочного спорта (ЕАЛС) внес на рассмотрение предложение по изменению текста резолюции № 40

(ECE/TRANS/SC.3/2008/16). Первая часть предложения имеет целью позволить администрациям выдавать международные удостоверения на право управления прогулочным судном (МУС) компетентным лицам, которые не являются гражданами их страны и не проживают на ее территории. Во второй части предлагается добавить новое приложение с информацией о применении МУС.

45. Рабочая группа отметила, что эти поправки были рассмотрены на тридцать третьей сессии SC.3/WP.3 (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/66, пункт 21) и что резюме этих обсуждений содержится во введении к документу ECE/TRANS/SC.3/2008/16. Рабочая группа рассмотрела эти предложения по поправкам и сочла, что поправка, предложенная в пункте 1, сформулирована недостаточно четко. Она отметила также, что в некоторых из государств - членов ЕЭК ООН это предложение по-прежнему находится в стадии обсуждения.

46. В этой связи Рабочая группа поручила секретариату в сотрудничестве с ЕАЛС и Нидерландами улучшить формулировку предложения по поправке и распространить его среди государств-членов, которым следует представить свои возражения, если таковые появятся, не позднее 30 ноября. В соответствии с рекомендацией SC.3/WP.3 Рабочая группа также предложила правительствам принять резолюцию № 40 и передать в секретариат информацию о механизме ее осуществления. Рабочая группа поручила секретариату издать это сообщение в сотрудничестве с ЕАЛС.

#### **XIV. РАЗВИТИЕ ИНФРАСТРУКТУРЫ ВНУТРЕННИХ ВОДНЫХ ПУТЕЙ И ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА (пункт 12 повестки дня)**

Документация: ECE/TRANS/SC.3/2008/17 и Add.1

47. Рабочая группа напомнила, что в Плане действий по реализации решений Общеввропейской конференции по внутреннему водному транспорту, состоявшейся в Бухаресте в 2006 году, содержится призыв к речным комиссиям по вопросам судоходства и по вопросам охраны окружающей среды на Дунае и на Рейне разработать процедуры для структурного диалога по вопросам экологии в отношении проектов инфраструктуры водного транспорта.

48. В этом контексте Рабочая группа приняла к сведению Совместное заявление о руководящих принципах развития внутреннего судоходства и экологической защиты Дунайского бассейна (ECE/TRANS/SC.3/2008/17), которое было подготовлено Международной комиссией по защите Дуная (МКЗД), Дунайской комиссией и Международной комиссией по бассейну реки Сава. Рабочая группа поблагодарила эти

организации за такую важную инициативу. Представитель Нидерландов отметил, что это заявление было разработано в рамках проекта "ПЛАТИНА" и что дополнительные результаты ожидаются в 2009 году.

49. Рабочая группа приняла к сведению, что SC.3/WP.3 также рассмотрела вышеупомянутое Совместное заявление и обсудила возможность принятия резолюции, касающейся комплексного подхода к планированию, комплексных принципов планирования и критериев речного инжиниринга. Секретариатом был подготовлен предварительный проект такой резолюции (ECE/TRANS/SC.3/2008/17/Add.1).

50. Учитывая, что в настоящее время МКЗД работает над более усовершенствованным предложением в рамках проекта "ПЛАТИНА" и что результаты этой работы должны быть известны в 2009 году, Рабочая группа поручила секретариату подготовить обновленное и более полное предложение, основанное на итогах работы МКЗД, для рассмотрения SC.3/WP.3.

51. Рабочая группа была проинформирована секретариатом об опыте применения оценки воздействия на окружающую среду в отношении развития инфраструктуры внутренних водных путей в рамках Конвенции ЕЭК ООН об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте (Эспо, 1991 год)<sup>6</sup>.

#### **XV. РАБОЧИЕ СОВЕЩАНИЯ ПО ВОПРОСАМ ВНУТРЕННЕГО СУДОХОДСТВА (пункт 13 повестки дня)**

52. Рабочая группа была проинформирована о двух совещаниях высокого уровня по внутреннему водному транспорту, запланированных под эгидой проекта "ПЛАТИНА". Первое совещание предполагается провести в начале 2010 года.

#### **XVI. "БЕЛАЯ КНИГА" ПО ТЕНДЕНЦИЯМ И РАЗВИТИЮ ВНУТРЕННЕГО СУДОХОДСТВА И ЕГО ИНФРАСТРУКТУРЫ (пункт 14 повестки дня)**

Документация: TRANS/SC.3/138; ECE/TRANS/SC.3/2008/18

53. Секретариат сообщил о ходе подготовки второго издания "Белой книги" по тенденциям и развитию внутреннего судоходства и его инфраструктуры (TRANS/SC.3/138). Рабочая группа приняла к сведению эту информацию и подход,

---

<sup>6</sup> Полный текст сообщения см. на сайте:  
<<http://www.unece.org/trans/main/sc3/sc3/sc32008.html>>.

использованный секретариатом, а также одобрила инициативу секретариата по созданию коллегиального совета в составе представителей речных комиссий, Европейской комиссии и других соответствующих организаций. Кроме того, Рабочая группа согласилась с новым названием этой публикации ("Белая книга по эффективному и устойчивому внутреннему водному транспорту в Европе").

## **XVII. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (пункт 15 повестки дня)**

### **A. Перевозка людей с ограниченной мобильностью (пункт 15 а) повестки дня)**

54. Рабочая группа отметила, что в соответствии с ее поручением (ECE/TRANS/SC.3/178, пункт 37) вопрос о перевозке людей с ограниченной мобильностью был передан для рассмотрения SC.3/WP.3 на ее тридцать второй и тридцать третьей сессиях. SC.3/WP.3 обсудила соответствующие положения резолюции № 25 от 1986 года, в которых содержатся рекомендации для пассажирских судов, пригодных также для перевозки инвалидов, и приложение к резолюции № 61. Кроме того, SC.3/WP.3 также приняла к сведению Административную инструкцию № 22 к приложению II директивы ЕК 2006/87/ЕС, которую планируется принять в Европейском союзе, и законодательство Российской Федерации.

55. SC.3/WP.3 пришла к выводу, что резолюцию № 25 необходимо пересмотреть в свете недавно принятых положений резолюции № 61 и что в процессе такого пересмотра следует принять во внимание положения вышеупомянутой Административной инструкции и предложение Российской Федерации. Рабочая группа одобрила решение SC.3/WP.3 о пересмотре резолюции № 25 в свете принятых недавно положений резолюции № 61 и других соответствующих документов, указанных SC.3/WP.3. Первый проект пересмотренной резолюции будет рассмотрен SC.3/WP.3 на ее тридцать пятой сессии в июне 2009 года.

### **B. Выборы должностных лиц (пункт 15 b) повестки дня)**

56. Рабочая группа избрала г-на Рейнхарда Фордервинклера (Австрия) Председателем своих пятьдесят третьей и пятьдесят четвертой сессий, которые состоятся в 2009 и 2010 годах. Рабочая группа поблагодарила г-на Иштвана Валькара за поддержку и руководящее участие в деятельности SC.3 с момента его избрания Председателем в 2003 году.

**С. Предварительное расписание совещаний на 2009 год (пункт 15 с) повестки дня)**

57. Рабочая группа одобрила следующий предварительный перечень совещаний рабочих групп SC.3 и SC.3/WP.3 на 2009 год:

11-13 февраля 2009 года	Рабочая группа по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях (SC.3/WP.3) (тридцать четвертая сессия)
3-5 июня 2009 года	Рабочая группа по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях (SC.3/WP.3) (тридцать пятая сессия)
14-16 октября 2009 года	Рабочая группа по внутреннему водному транспорту (SC.3) (пятьдесят третья сессия)

**Д. Выражение признательности г-ну Николасу Кудаму (Нидерланды) и г-ну Виктору Воронцову (Российская Федерация)**

58. Отметив, что в 2008 году г-н Н. Кудама и г-н В. Воронцов выходят в отставку, Рабочая группа выразила им свою признательность за их высокий профессионализм и активное участие в деятельности Рабочей группы и ее вспомогательных органов и пожелала им счастья и долгих лет жизни после выхода на пенсию.

**Е. Важность восстановления мелких каналов**

59. Представитель ЕАЛС обратил внимание Рабочей группы на растущую необходимость восстановления мелких каналов как с точки зрения экономического развития, так и поощрения использования внутреннего водного транспорта. Рабочая группа предложила ЕАЛС сделать сообщение по этому вопросу на следующей сессии.

**XVIII. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА (пункт 16 повестки дня)**

60. В соответствии с установившейся практикой Рабочая группа утвердила перечень решений, принятых на ее пятьдесят второй сессии, на основе проекта, подготовленного секретариатом. Окончательный доклад о работе пятьдесят второй сессии был подготовлен Председателем с помощью секретариата для представления Комитету по внутреннему транспорту.

-----